



Kanton Bern  
Canton de Berne

hallo-bern.ch  
salut-berne.ch

## Aile içi şiddet

Bu kurumlar yardımcı olur

Aile içi şiddet nedir?

Mağdurlar için danışmanlık ve koruma

Şiddet uygulayan kişiler için yardım

Çocuklar

Cinsel Şiddet

Oturma hakkı

Takip Etmek (Stalking)

Zorla evlendirme ve kadın sünneti

hallo-bern.ch

Yeni yerleşim yerinde iyi bir başlangıç için bilgiler

Aile içi şiddet



## Bu kurumlar yardımcı olur

Aile içi şiddete tanık oluyorsanız yardım almanız önemlidir! Çeşitli organları bilgilendirin, tavsiye ve destek alın. Genellikle gizli, ücretsiz ve gerekirse çeviri hizmeti ile birlikte. Aşağıdaki birimler yardımcı olacaktır.

### Acil Durumda

- Polis: 112 / Ambulans: 144
- Kadın sığınma evleri: AppElle! (7/24 çağrı merkezi), 031 533 03 03
- Acil servis hastanesi: Acil servis, önceden bildirimde bulunmaksızın gelen yaralılara yardımcı olacaktır.
- Psikiyatrik Acil Durum: [www.psy.ch](http://www.psy.ch) adresinde bölgeye göre irtibat noktaları listesi bulunur

Burada acil durumlarda yardım hakkında daha fazla bilgi alabilirsiniz.

### Kadınlar ve çocuklar için danışmanlık

Gizli ve ücretsiz. Çeviri hizmeti mümkündür.

- Bern Kanton: Bern Mağdur Destek Hattı (Opferhilfe Bern), 031 370 30 70, [www.opferhilfe-bern.ch](http://www.opferhilfe-bern.ch) (DE | FR)
- Biel Bölgesi: Solidarité Femmes, 032 322 03 44, [www.solfemmes.ch](http://www.solfemmes.ch) (DE | FR) veya Centre LAVI, 032 322 56 33, [www.opferhilfe-biel.ch](http://www.opferhilfe-biel.ch) (DE | FR)
- Thun-BO Bölgesi: Vista, 033 225 05 60, [www.vista-thun.ch](http://www.vista-thun.ch) (DE)
- Bern Şehri: Aile İçi Şiddet Departmanı (Fachstelle Häusliche Gewalt), 031 321 63 02, [www.bern.ch/fhg](http://www.bern.ch/fhg) (DE)
- Kadın sığınma evleri: AppElle! (7/24 çağrı merkezi), 031 533 03 03

### Herkes için danışmanlık

Gizli ve ücretsiz. Çeviri hizmeti mümkündür.

- Bern Kanton: Bern Mağdur Destek Hattı (Opferhilfe Bern), 031 370 30 70, [www.opferhilfe-bern.ch](http://www.opferhilfe-bern.ch) (DE | FR)
- Bern Şehri: Aile İçi Şiddet Departmanı (Fachstelle Häusliche Gewalt), 031 370 30 70, [www.bern.ch/fhg](http://www.bern.ch/fhg) (DE)
- Dargebotene Hand: 7/24 Danışma, Tel. 143, [www.143.ch](http://www.143.ch) (DE | FR)

## Çocuklar ve Gençler

Aile içerisinde sorun yaşayan çocuk ve gençler, konuşmak için gece gündüz demeden Pro Juventute ile iletişime geçebilirler. Telefon, sohbet, kısa mesaj veya posta yoluyla.

- Pro Juventute: 7/24 gizli ve ücretsiz danışmanlık, Tel. 147, [www.147.ch](http://www.147.ch) (DE | FR)

Inselspital çocuk koruma grubu, 16 yaşına kadar olan çocuklara yönelik cinsel ve fiziksel şiddet şüphesinin olması durumunda, kişiler için özel ve profesyonel değerlendirme ve danışmanlık hizmeti sunmaktadır.

- Inselspital çocuk koruma grubu (Kinderschutzgruppe Inselspital): 031 632 94 86, [www.kinderklinik.insel.ch/de/unsere-angebote/kinderschutz](http://www.kinderklinik.insel.ch/de/unsere-angebote/kinderschutz) (DE)

## Tıbbi yardım ve kanıtların güvence altına alınması

Bern City Acil Durum Hastanesi, fiziksel şiddet sırasında oluşan yaralanmalar ve delillerin toplanması konusunda uzmanlaşmıştır. Soruşturmalar gizli tutulur. Polise ancak yaralanan kişinin talebi olursa haber verilir. Başka bir yerde tıbbi tedavi alan herkes, doktordan şiddet izlerini belgelemesini istemelidir.

- Şiddet mağdurları için tıbbi irtibat noktası: City Acil Durum Hastanesi Bern (City Notfall Bern), 031 326 20 00, Schanzenstrasse 4a, 3008 Bern, [www.citynotfall.ch/de/postparc-bern](http://www.citynotfall.ch/de/postparc-bern) (DE)
- Aile hekiminin muayenehanesi veya en yakın acil durum hastanesi

## Cinsel Şiddet

- Kadınlar ve 16 yaşından büyük kız çocukları: Inselspital Bern, Üniversite Jinekoloji Kliniği, 031 632 10 10, Friedbühlstrasse 19, Theodor-Kocher Haus, 3010 Bern, [www.frauenheilkunde.insel.ch/de/sexuelle-gewalt-gegen-frauen](http://www.frauenheilkunde.insel.ch/de/sexuelle-gewalt-gegen-frauen) (DE)
- 16 yaş ve üzeri erkek ve etkilenen diğer kişiler: Üniversite Acil Durum Merkezi Inselspital Bern (Universitäres Notfallzentrum Inselspital), 031 632 24 02, Freiburgstrasse 16c, 3010 Bern, [www.notfallzentrum.insel.ch](http://www.notfallzentrum.insel.ch) (DE)
- Cinsel şiddet sonrası mağdur desteği: Lantana, 031 313 14 00, [www.lantana-bern.ch](http://www.lantana-bern.ch) (DE)



## Şiddet uygulayanlar için danışmanlık

Gizli. Çeviri hizmeti mümkündür.

- Aile içi şiddete karşı Bern müdahale merkezi (Berner Interventionsstelle gegen Häusliche Gewalt): 079 308 84 05, [www.be.ch/gewalt-beenden](http://www.be.ch/gewalt-beenden) (DE | FR)
- Şiddet Uzmanlık Birimi (Fachstelle Gewalt): 0 765 765 765, [www.fachstellegewalt.ch](http://www.fachstellegewalt.ch) (DE)

## Diğer iletişim noktaları

Aile İçi Şiddete Karşı Bern Müdahale Merkezi'nin web sitesinde yardımcı olabilecek diğer kuruluşlar listelenmektedir. Örneğin, göçmenlik, bağımlılık danışmanlığı, hukuki danışmanlık veya zor aile durumlarında danışmanlık (Almanca ve Fransızca liste) ile ilgili sorular.

## Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/diese-stellen-helfen](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/diese-stellen-helfen)



## Aile içi şiddet nedir?

Aile içi şiddet, aile içi veya partnerler arasındaki şiddettir. Fiziksel ve zihinsel acıya yol açar. Aile içi şiddet farklı biçimler alabilir. İsviçre'de aile içi şiddet yasaktır.

### Aile içi şiddet nedir?

Aile içi şiddet, aile içi veya partnerler arasındaki şiddettir: Evli kişiler veya sevgili olan veya geçmişte sevgili olmuş kişiler arasında. Birlikte yaşayıp yaşamadıklarına bakılmaksızın. Ancak ebeveynler ve çocuklar veya kardeşler arasındaki şiddet de aile içi şiddettir.

Aile içi şiddet zihinsel ve psikosomatik hastalıklara yol açabilir. Aile içi şiddet aynı zamanda çocukların sağlığını ve sosyal gelişimini de tehlikeye atmaktadır.

### Kim etkilenir?

Aile içi şiddetten herkes etkilenebilir: genç ve yaşlılar, İsviçre pasaportu olan ve olmayan insanlar, zengin ve fakir aileler. İsviçre'de birçok insan aile içinde veya birliktelik içinde şiddete maruz kalıyor. Etkilenenlerin yardım alması önemlidir.

### Farklı Şiddet Biçimleri

Aile içi şiddetin farklı biçimleri vardır: Fiziksel, psikolojik, cinsel ve ekonomik şiddet.

Farklı şiddet biçimleri genellikle aynı anda ortaya çıkar.

Örneğin: Sürekli aşağılama, teması yasaklama, kilitleme, itme, kontrol etme, sekse zorlama, para alma, dil öğrenmeyi yasaklama, çocukları ihmal etme. Tehditler de aynı zamanda aile içi şiddet kategorisine girer.

### Aile içi şiddet yasaktır

Aile içi şiddet yasaktır. Şiddet uygulayan kişi yargılanacaktır. Polis aile içi şiddetin varlığını öğrenirse araştırmak zorundadır. Şiddeti yaşayan kişi yapılmasını istemese bile.

### Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/was-ist-haeusliche-gewalt](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/was-ist-haeusliche-gewalt)



## Mağdurlar için danışmanlık ve koruma

Çeşitli kurumlar aile içi şiddet mağdurlarını destekler. Çoğunlukla gizli ve ücretsizdir. Çevre de yardım isteyebilir.

### Acil Durumda

Acil Durumda: Polise haber verin (Tel. 112).

Kadınlar ve çocuklar sığınmaevinde koruma altına alınıyor. Yardım Hattı AppElle!de bir uzman gece gündüz telefonlarınıza cevap verir (Tel. 031 533 03 03).

Diğer acil durum numaraları burada listelenir.

### Mağdur Destek Hattı Tavsiyeleri

Mağdur destek (Opferhilfe) danışma merkezleri, aile içinde şiddet yaşayan kişilere tavsiyelerde bulunur ve onları bilgilendirir. Bu yardım ücretsizdir. Sonraki adımları uzmanla birlikte planlayabilirsiniz.

Çalışanlar gizlilik kurallarına tabidir. Bu, görüşmeler hakkında kimseyi bilgilendirmelerine izin verilmediği anlamına gelir. Polisi de bilgilendiremezler.

### Kadın ve çocuklar için mağdur desteği

- Bern Kanton: Bern Mağdur Destek Hattı (Opferhilfe Bern), 031 370 30 70, [www.opferhilfe-bern.ch](http://www.opferhilfe-bern.ch) (DE | FR)
- Biel Bölgesi: Solidarité Femmes, 032 322 03 44, [www.solfemmes.ch](http://www.solfemmes.ch) (DE | FR) veya Centre LAVI, 032 322 56 33, [www.opferhilfe-biel.ch](http://www.opferhilfe-biel.ch) (DE | FR)
- Thun-BO Bölgesi: Vista, 033 225 05 60, [www.vista-thun.ch](http://www.vista-thun.ch) (DE)
- Kadın sığınma evleri: AppElle! (7/24 çağrı merkezi), 031 533 03 03

### Herkes için mağdur desteği

- Bern Mağdur Destek Hattı (Opferhilfe Bern): 031 370 30 70, [www.opferhilfe-bern.ch](http://www.opferhilfe-bern.ch) (DE | FR)
- Dargebotene Hand: 7/24 Danışmanlık, Tel. 143, [www.143.ch](http://www.143.ch) (DE | FR)

### Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/beratung-und-schutz-fuer-betroffene](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/beratung-und-schutz-fuer-betroffene)



## Şiddet uygulayan kişiler için yardım

Fiziksel veya zihinsel hasar gören herkes sorumluluk almalı ve yardım almalıdır. Danışmanlık olarak davranışınızı değiştirmeyi öğrenebilirsiniz.

### Nasıl yardım alırım?

Aile içi şiddete karşı Bern öğrenme programında, çatışmaları şiddet olmadan nasıl çözeceğinizi öğreniyorsunuz. Bu hizmet yetişkinlere yöneliktir Çeviri hizmeti mümkündür. İlk dil hizmeti ücretsiz olarak sunulur.

Hemen konuşacak birine ihtiyaç duyan herkes, Dargebotene Hand ile iletişime geçebilir (telefon, kısa mesaj, sohbet, e-posta). Orada her zaman birileri vardır. Gece bile olsa.

Adınızı vermeden de (anonim olarak) kayıt olabilirsiniz.

Şiddet Uzmanlık Birimi de şiddete yönelik danışmanlık sunmaktadır.

### Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/hilfe-fuer-gewalt-ausuebende-personen](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/hilfe-fuer-gewalt-ausuebende-personen)



# Çocuklar

Evde şiddet gören çocukların yardıma ihtiyacı vardır.

## Aile içi şiddetin çocuklar için sonuçları vardır

Çocukların evde aile içi şiddete maruz kalması gelişimlerini olumsuz etkiler. Bu, şiddetin doğrudan çocuklara yönelik olmadığı durumlarda da geçerlidir.

Bazı çocuklar sessizce acı çeker, bazıları ise farklı belirtiler gösterir. Örneğin: Okulda güçlük çekme, altını ıslatma, baş ağrıları, yeme veya uyku bozuklukları, diğer çocuklarla ilişkilerde sorunlar veya saldırganlık.

## Bu kurumlar çocuklara destek oluyor

Mağdur destek danışma merkezleri, aile içi şiddete maruz kalan çocuklar için tavsiyede bulunur. Mağdurlar için destek hakkında daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz.

Bern Kantonu'nun eğitim danışmanlığı, çocukların sağlıklı gelişimlerini destekler.

Çocuklar ve gençler, aile içi anlaşmazlık gibi durumlarda burada yardım bulabilirler.

## Çocuklar ne yapabilir?

Evde şiddet gören çocukların bunu aile dışından biriyle konuşması önemlidir. Örneğin:

Öğretmenler, okul sosyal hizmetler bölümü, arkadaşlar veya komşuların ebeveynleri.

Pro Juventute'yi gece gündüz arayabilirsiniz. Uzman, bu görüşmeden kimseye

bahsetmez. Çözüm arayışlarını dinler ve destekler. Pro Juventute'ü aramak ücretsizdir.

İsim vermeye gerek yoktur. Pro Juventute ile SMS, sohbet veya e-posta yoluyla da

iletişim kurulabilir.

## Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/kinder](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/kinder)





## Cinsel Şiddet

Evlilik olmayan ilişkilerde ve aile içinde cinsel saldırı da olabilir. Cinsel şiddet, aile içi şiddetin bir formudur. Polise ihbar edilebilir. Polise bildirmek istemerseniz bile: Saldırıdan sonra doktor kontrolünden geçmek önemlidir.

### Tıbbi Yardım

Inselspital Bern gizli bir tedavi süreci yürütür

- Doktor kimseye bilgi vermez.
- Şiddet belgelenir. İzler 15 yıl süreyle saklanır.
- Belgeler daha sonra polise verilebilir. Bunlar önemli kanıtlardır.
- Doktor, mağdur destek hattı ile iletişim kurabilir.

### Şiddet ve soruşturma arasında

- Duş almayın veya hiçbir yerinizi yıkamayın - ellerinizi bile.
- Mümkünse tuvalete gitmeyin.
- Kıyafetlerinizi yıkamayın, soruşturma için yanınızda tutun.

### Hukuki ve psikolojik danışmanlık

Mağdur destek danışma merkezleri hukuki ve psikolojik destek sağlayabilir. Birçok sorunun cevabını alırsınız. Buradan destek alabilirsiniz.

### Polise rapor etme

Polis cinsel şiddet raporları konusunda uzmandır. Anketler aynı cinsiyetten bir kişi tarafından yapılır. Rapor polis karakoluna sunulabilir. Güvendiğiniz bir kişiyi veya Mağdur Destek merkezinden bir uzmanı yanınıza alabilirsiniz.

Mesai saatleri dışında 112 acil durum numarasını arayarak polise ulaşabilirsiniz. Kadınlar da buradan mesaj bırakabilir. Bir polis memuru sizi hemen geri arayacaktır.

- Kanton Polisi Kadınlar için iletişim numarası: 031 332 77 77 (telesekreter)

### Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/sexualisierte-gewalt](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/sexualisierte-gewalt)



## Oturma hakkı

Bizzat danışmanlık hizmeti almak önemlidir! Mağdur destek merkeziyle ile görüşme yapmak, asla oturma hakkının kaybına yol açmaz. Görüşme gizli tutulur. Mağdur destek merkezi kimseyi bilgilendirmez.

### Aile içi şiddet nedeniyle ayrılma durumunda oturma hakkı

Bir kişi İsviçre’de evliyse ve aile içi şiddet yaşıyorsa, duruma göre ayrılıktan sonra İsviçre’de kalabilir. Her bir durum kendi içinde değerlendirilir. Bu yüzden bizzat danışmanlık hizmeti almak önemlidir.

Mağdur destek danışma merkezi aşağıdaki konularda destek sunar: Bir uzman mevcut yasal durumu açıklar ve ilgili kişiyi sonraki adımlarında destekler. Danışmanlık hizmeti ücretsiz ve gizlidir. Çeviri hizmeti mümkündür.

### Şiddeti belgeleyin

Şiddete dair kanıtların olması önemlidir. Örneğin: Yaralanma fotoğrafları, WhatsApp, Facebook vb. içerisindeki tehdit veya taciz ekran görüntüleri. Kanıtlar güvenli bir yerde saklanmalıdır. Örneğin bir arkadaşınızda veya iş yerinde.

Çevreden bazı kişilerin şiddetin varlığından haberdar olması da iyi olur. Örneğin, bir arkadaş, iş yerinden, mahalleden veya okuldan bir kişi.

### Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/aufenthaltsrecht](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/aufenthaltsrecht)



## Takip Etmek (Stalking)

Takip etmek bir şiddet biçimidir ve çok üzücüdür. Bu durum hakkında konuşmak ve tavsiye almak önemlidir.

### Takip etmek ne demektir?

Takip etmek (Stalking), bir kişiyi aşırı derecede gözlemlemek, kişiyle iletişime geçmek, kişiyi izlemek ve taciz etmek anlamına gelir. Bu, takip edilen kişinin iradesine aykırıdır. Failler genellikle çevreden kişiler (eski eşler), ama aynı zamanda yabancılarıdır. Örneğin: Çok sayıda kısa mesaj, e-posta ve diğer mesajlar göndermek, işte veya evde takip etmek, telefonda terör estirmek, istenmeyen hediyeler, kişinin çevresini araştırmak.

Takip, kurbanın sağlığını hem fiziksel hem de zihinsel olarak etkileyebilir.

### Şiddeti belgeleyin

Takip edilmenin belgelenebilmesi önemlidir. Örneğin, bireysel takip eylemlerinin (ör. hediyeler, notlar, aramalar) bir günlüğünü tutun, çevreyi (komşuları, arkadaşları, işverenleri) bilgilendirin ve mesajların (WhatsApp, Facebook vb.) ekran görüntülerini / fotoğraflarını çekin.

### Destek istemek

Mağdur destek danışma merkezi aşağıdaki konularda destek sunar. Bir uzman yasal durumu netleştirebilir ve ilgili kişiyi sonraki adımlarında destekleyebilir.

Bern şehrinde yaşayan insanlar Aile İçi Şiddet ve Takip Birimi ile iletişime geçebilir.

### Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/stalking](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/stalking)



## Zorla evlendirme ve kadın sünneti

İsviçre’de zorla evlendirme ve kadın sünneti yasaktır. Uzman kuruluşlara ek olarak, mağdur destek danışma merkezleri de destek sağlar.

### Zorla evlendirme nedir?

Bir kişi aile baskısı altında ve kendi isteği dışında evlenirse buna zorla yapılan evlilik denir. Evlilik geçersiz ilan edilebilir. İnsanlar ayrıca evli kalmayı veya ayrılmayı seçmekte özgürdür. Kendi istekleri dışında bir evliliğe devam ederlerse buna da zorla evlilik denir. Zorlama örnekleri şunlardır: Tehdit, şantaj, psikolojik baskı veya fiziksel şiddet. Zorla evlilik İsviçre’de yasaktır.

### Yardım

Ulusal zwangsheirat.ch departmanı (zorla evlilik departman), şiddetten etkilenenlere ve profesyonellere gizli ve ücretsiz olarak danışmanlık sunar: Yardım hattı 0800 800 007 / info@zwangsheirat.ch

### Kadın sünneti nedir?

Kadın sünnetinde kadın cinsel organı kesilir. Farklı biçimleri ve uygulamaları vardır. Sünnet edilen birçok kadın, sünnet edilmeleri nedeniyle fiziksel ve duygusal olarak acı çekmektedir. Kadının sünnet edilmesi yasaktır. Ebeveynler, çocuklarının sünnetini İsviçre dışında düzenlerlerse, kovuşturmaya tabi tutulurlar.

### Yardım

Kadın sünnetine karşı oluşturulan ağ, konu hakkında bilgi sağlar ve önemli kişilerle bağlantı kurar. Caritas Schweiz, durumdan etkilenen ailelere ücretsiz ve gizli olarak danışmanlık sunar: 042 419 23 55 / beratung@maedchenbeschneidung.ch Mağdur destek danışma merkezleri de destek sağlayabilir.

### Daha fazla bilgi (linkler, adresler, broşürler, bilgi kılavuzları)

[www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/zwangsheirat-und-maedchenbeschneidung](http://www.hallo-bern.ch/tr/aile-ici-siddet/zwangsheirat-und-maedchenbeschneidung)